



**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
ODZIEŻY OCHRONNEJ**  
**BLUZA DZIANA WZMACNIANA TKANINĄ SOFTSHELL**  
**MODEL: 80-555, 81-555**

**Zastosowanie:**  
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia).  
Został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013.

Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.  
**Wykonanie:**  
Zewnętrzna strona bluzy wykonana została z dzianiny, wzmocnionej tkaniną softshell.

**Materiał podstawowy:**  
Dzianina - poliester 100%  
Materiał softshell - poliester 94%, spandex 6%

**Uwaga:**  
Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

**Piktogramy i oznaczenia:**

Patrz informacje dostarczone przez producenta.	Prac w wodzie o temperaturze do 40°C	Nie wybielać chlorami.	Można suszyć w suszarnie bębnowej.

**Warunki przechowywania i konserwacji:**  
Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji trujących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów.  
Prac z zamszonymi suwakami i zapiętymi rzepami.  
Nie stosować środków zmiekkających. Prac oddzielnie.

**Okres przechowywania, magazynowania:**  
Nie dłużej niż 5 lat. Produkt można użytkować bezterminowo.

**Składowanie i transportowanie:**  
Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przynosić innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

**Utylizacja:**  
Produkt nie wymaga utylizacji.

**Przeciwwskazania:**  
**Przeciwnie stosować:**  
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.  
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt.  
Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

**UWAGA!** W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych (pęknięć, dziur, rozwaranych szwów, uszkodzonych zapleć, ubranie traci przydatność do użycia.

**Sposób użytkowania:**  
Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności: Czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami łatwopalnymi, czy wszystkie zaplecia są sprawne, czy jest kompletna.

Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak wysoka temperatura, uderzenia, woda, ogień, chemikalia, kwasy.

**Dopasowanie:**  
Odzież musi być dobrana według rozmiaru noszonego na ogół przez użytkownika, nie może być za luźna i za ciasna, odzież po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:  
*/The above listed product is in conformity with the following UE Directives/*  
*/A list jezet text megjelat ez alábbi irányelveknek/*  
*/Нысьте пазыянныя выробы яе в згодзе с наступіцымі дакументамі/*

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2014/425 <i>/Regulation (EU) 2014/425 Of The European Parliament And Of The Council/</i> <i>/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2014/425 Rendelete/</i> <i>/Normative European Parliament a Rady (EU) 2014/425/</i>	
---	--

oraz spełnia wymagania dokumentów:  
*/and fulfils requirements of the following documents/*  
*/натворае мегжелат аз алábbi szabványoknak/*  
*/в спліва падабыткі/*

EN ISO 13688:2013, 80-555-20.02.2018

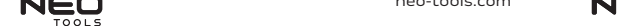
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
*/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/*  
*/A műszaki dokumentáció készítéséért felelős személy lakóhelyét vagy székhelyét rendelkező személy neve és címe/*  
*/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EU poverená zostavením technickej dokumentácie/*

Paweł Kowalski  
Ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
*/GRUPA TOPEX Quality Agent/*  
*/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/*  
*/Служителем качества TOPEX GROUP/*  
Warszawa, 2018-07-09

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa  
ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com



**INSTRUKCJA ZGODNOŚCI UE**  
**(EU Declaration of Conformity)**  
**(Megfelelőségi Nyilatkozat EU)**  
**(EU vyhlášení o zhode)**

**Producent**  
*/Manufacturer/ Gyártó/ Výrobca/*  
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Wyrób**  
*/Product/*  
**Bluza dzianinowa damska**  
*/Women knitted blouse/*  
**Termin**  
*/Date/*  
**Niższa deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta**  
*/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/*  
*/Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártói felelősségére kiadja az EU/*  
*/Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/*

80-555-S, 80-555-M, 80-555-L,  
80-555-XL, 80-555-XXL

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:  
*/The above listed product is in conformity with the following UE Directives/*  
*/A list jezet text megjelat ez alábbi irányelveknek/*  
*/Нысьте пазыянныя выробы яе в згодзе с наступіцымі дакументамі/*

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2014/425 <i>/Regulation (EU) 2014/425 Of The European Parliament And Of The Council/</i> <i>/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2014/425 Rendelete/</i> <i>/Normative European Parliament a Rady (EU) 2014/425/</i>	
---	--

oraz spełnia wymagania dokumentów:  
*/and fulfils requirements of the following documents/*  
*/натворае мегжелат аз алábbi szabványoknak/*  
*/в спліва падабыткі/*

EN ISO 13688:2013

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
*/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/*  
*/A műszaki dokumentáció készítéséért felelős személy lakóhelyét vagy székhelyét rendelkező személy neve és címe/*  
*/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EU poverená zostavením technickej dokumentácie/*

Paweł Kowalski  
Ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
*/GRUPA TOPEX Quality Agent/*  
*/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/*  
*/Служителем качества TOPEX GROUP/*  
Warszawa, 2018-07-09

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa  
ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com



**INSTRUCTION MANUAL**  
**PROTECTIVE CLOTHES**  
**KNITTED BLOUSE WITH SOFTSHELL FABRIC**  
**MODEL: 80-555, 81-555**

**Intended use:**  
The product is designed to protect user's body against mechanical hazards (e.g. abrasion).  
It was tested for conformity with the EN ISO 13688:2013 standard.

It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

**Performance:**  
Outer side of the blouse is made of knitted fabric reinforced with softshell woven fabric.

**Base material:**  
Knitted fabric - polyester 100%  
Softshell - polyester 94%, spandex 6%

**Caution:**  
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.

Failure to follow guidelines included in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

**Pictograms and markings:**

See information supplied by the manufacturer.	Wash in water in temperatures up to 40°C	Do not bleach.	Can be dried in drum drier.

The product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union.

**Storage and transport:**  
During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

**Disposal:**  
The product does not require any special disposal procedures.

**Packaging:**  
Foil bag. Manufacturer's logotype, type and model are indicated on the tag.  
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa  
ul. Pograniczna 2/4

**Risk information:**  
The product should not be used:  
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.  
The product cannot be modified on one's own.

neo-tools.com



**GEBRAUCHSANWEISUNG**  
**FÜR SCHUTZKLEIDUNG**  
**STRICKBLUSE, VERSTÄRKT MIT SOFTSHELL-STOFF**  
**MODELL: 80-555, 81-555**

**Anwendung:**  
Das Produkt wird verwendet, um den Anwender vor mechanischen Gefahren (z.B. Schürfwunden) zu schützen.  
Das Produkt ist auf die Konformität mit DIN EN ISO 13688:2013 überprüft worden.

Es ist ein persönliches Schutzausrüstungsmittel der I. Schutzklasse mit einfacher Konstruktion.

**Ausführung:**  
Außenseite der Strickbluse wurde aus Wirkware, verstärkt mit Softshell-Stoff, hergestellt.

**Grundmaterial:**  
Wirkware - Polyester 100%  
Softshell-Stoff - Polyester 94%, spandex 6%

**Achtung:**  
Immer überprüfen, ob das Produkt einen geeigneten Schutz unter den Arbeitsbedingungen bietet.

Die Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Hinweise oder in Bezug auf die Arbeitsbedingungen falsch gewählte Kleidung kann zu einer Beeinträchtigung des Schutzes oder zum Ausbleiben des Schutzes führen.

**Piktogramme und Kennzeichnungen:**

Hersteller beachten.	Maschinenwäsche bei Wassertemperaturen bis zu 40°C	Nicht mit Chlor bleichen.	Für Trommelrockner geeignet.

Das Produkt ist einer Konformitätsbewertung unterzogen worden und erfüllt die Standards der Europäischen Union.

**Aufbewahrungs-, Lagerungszeitraum:**  
Nicht länger als 5 Jahre.  
Das Produkt kann unbefristet verwendet werden.

**Lagerung und Transport:**  
Bei Transport oder Lagerung darf das Produkt nicht schwereren Produkte oder Stoffen nicht angedrückt werden, denn dies das Produkt beschädigen kann.

**Entsorgung:**  
Das Produkt erfordert keine Entsorgung.

**Gegenanzeigen:**  
Nicht verwenden:

neo-tools.com



**ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
**ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ**  
**ТРИКОТАЖНАЯ БЛУЗА С ЗАЩИТОЙ SOFTSHELL**  
**МОДЕЛЬ: 80-555, 81-555**

**Назначение:**  
Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания).  
Одежда прошла оценку соответствия требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.  
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесен к I классу.

Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания).  
Одежда прошла оценку соответствия требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.  
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесен к I классу.

**Характеристика:**  
Внешняя сторона блузы изготовлена из трикотажа в сочетании с материалом softshell.

**Основной материал:**  
Трикотаж - 100% полиэстер  
Материал softshell - 94% полиэстер, 6% спандекс

**Внимание:**  
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

**Объяснения используемых символов:**

См. указания по эксплуатации.	Рукава стирать, максимальная температура стирки 40°C	Нейла отбеливать хлорсодержащими отбеливателями	Возможна барабанная сушка.

Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандарта, действующего в Европейском союзе.

**Выбор одежды:**  
Одежду следует подбирать в соответствии с размером работника, она не должна быть ни тесной, ни слишком свободной, не должна ограничивать движения.

**Условия хранения и правила ухода:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.  
Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства.  
Перед стиркой застегните молнии и липучки.  
Не используйте смягчители.  
Стирать отдельно.



**Verpackung:**  
Plastikbeutel. Auf der Etikette werden das Logo des Herstellers, der Typ, das Modell dargestellt.

**Упаковка:**  
Полиэтиленовый пакет . На этикетке - логотип изготовителя, тип, артикул.

**Условия хранения и транспортирования:**  
Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

**Характеристика:**  
Внешняя сторона блузы изготовлена из трикотажа в сочетании с материалом softshell.

**Основной материал:**  
Трикотаж - 100% полиэстер  
Материал softshell - 94% полиэстер, 6% спандекс

**Внимание:**  
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

**Объяснения используемых символов:**

См. указания по эксплуатации.	Рукава стирать, максимальная температура стирки 40°C	Нейла отбеливать хлорсодержащими отбеливателями	Возможна барабанная сушка.

Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандарта, действующего в Европейском союзе.

**Выбор одежды:**  
Одежду следует подбирать в соответствии с размером работника, она не должна быть ни тесной, ни слишком свободной, не должна ограничивать движения.

**Условия хранения и правила ухода:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.  
Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства.  
Перед стиркой застегните молнии и липучки.  
Не используйте смягчители.  
Стирать отдельно.



**GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa**  
ul. Pograniczna 2/4

**Упаковка:**  
Полиэтиленовый пакет . На этикетке - логотип изготовителя, тип, артикул.

**Условия хранения и транспортирования:**  
Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

**Характеристика:**  
Внешняя сторона блузы изготовлена из трикотажа в сочетании с материалом softshell.

**Основной материал:**  
Трикотаж - 100% полиэстер  
Материал softshell - 94% полиэстер, 6% спандекс

**Внимание:**  
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

**Объяснения используемых символов:**

См. указания по эксплуатации.	Рукава стирать, максимальная температура стирки 40°C	Нейла отбеливать хлорсодержащими отбеливателями	Возможна барабанная сушка.

Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандарта, действующего в Европейском союзе.

**Выбор одежды:**  
Одежду следует подбирать в соответствии с размером работника, она не должна быть ни тесной, ни слишком свободной, не должна ограничивать движения.

**Условия хранения и правила ухода:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.  
Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства.  
Перед стиркой застегните молнии и липучки.  
Не используйте смягчители.  
Стирать отдельно.



**Срок хранения:**  
Не более 5 лет.  
Срок годности изделия не ограничен.

**Упаковка:**  
Полиэтиленовый пакет . На этикетке - логотип изготовителя, тип, артикул.

**Условия хранения и транспортирования:**  
Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

**Характеристика:**  
Внешняя сторона блузы изготовлена из трикотажа в сочетании с материалом softshell.

**Основной материал:**  
Трикотаж - 100% полиэстер  
Материал softshell - 94% полиэстер, 6% спандекс

**Внимание:**  
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

**Объяснения используемых символов:**

См. указания по эксплуатации.	Рукава стирать, максимальная температура стирки 40°C	Нейла отбеливать хлорсодержащими отбеливателями	Возможна барабанная сушка.

Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандарта, действующего в Европейском союзе.

**Выбор одежды:**  
Одежду следует подбирать в соответствии с размером работника, она не должна быть ни тесной, ни слишком свободной, не должна ограничивать движения.

**Условия хранения и правила ухода:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.  
Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства.  
Перед стиркой застегните молнии и липучки.  
Не используйте смягчители.  
Стирать отдельно.



**Требования по утилизации:**  
Изделие не требует специальной утилизации.

**Упаковка:**  
Полиэтиленовый пакет . На этикетке - логотип изготовителя, тип, артикул.

**Условия хранения и транспортирования:**  
Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

**Характеристика:**  
Внешняя сторона блузы изготовлена из трикотажа в сочетании с материалом softshell.

**Основной материал:**  
Трикотаж - 100% полиэстер  
Материал softshell - 94% полиэстер, 6% спандекс

**Внимание:**  
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

**Объяснения используемых символов:**

См. указания по эксплуатации.	Рукава стирать, максимальная температура стирки 40°C	Нейла отбеливать хлорсодержащими отбеливателями	Возможна барабанная сушка.

Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандарта, действующего в Европейском союзе.

**Выбор одежды:**  
Одежду следует подбирать в соответствии с размером работника, она не должна быть ни тесной, ни слишком свободной, не должна ограничивать движения.

**Условия хранения и правила ухода:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.  
Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства.  
Перед стиркой застегните молнии и липучки.  
Не используйте смягчители.  
Стирать отдельно.



**Trabalho por utilização:**  
O produto não requer utilização especial.

**Embalagem:**  
Pacote de plástico . Na etiqueta - logotipo do fabricante, tipo, número.

**Condições de armazenamento e transporte:**  
Durante o transporte e armazenamento, é proibido empilhar cargas pesadas capazes de danificar o produto.

**Características:**  
O lado externo da blusa é feito de malha reforçada com tecido softshell.

**Material principal:**  
Malha - 100% poliéster  
Softshell - 94% poliéster, 6% spandex

**Atenção:**  
Verifique se o produto oferece proteção adequada às condições de trabalho.

## NOTÁ!

In cazul unor deteriorări, crăpături, găuri, cusături rupte, catarame deteriorate, îmbrăcămintea își pierde caracterul adecvat pentru utilizare.

## Mod de utilizare:

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, în special: Dacă îmbrăcămintea nu este ruptă, sau este pătata cu substanțe inflamabile, dacă toate sistemele de închiere sunt eficiente, dacă este completă. Dacă îmbrăcămintea nu protejează împotriva amenințărilor, cum ar fi temperatură ridicată, șoc, foc, chimicale, acizi.

## Ajustarea hainei:

Îmbrăcămintea trebuie să fie selectată în funcție de dimensiunea, de obicei purtata de utilizator, acesta nu poate fi haina prea largă și prea strânsă, îmbrăcămintea nu trebuie să limiteze abilitățile motorice a utilizatorului.

## Condiții de depozitare și de întreținere:

A se păstra într-un loc curat, uscat, ferit de substanțe corozive, solvenți sau vapori de solvent, de lumina

directă a soarelui, la temperatura camerei și umiditate relativă nu mai mare de 90%. Pentru curățare, nu folosiți detergenți abrazivi sau agresivi.

Spălați cu fermaorele închise și fixate cu Velcro. Nu utilizați materiale de înmuiere.

A se spăla separat.

## Perioada de depozitare :

Nu mai mult de 5 ani. Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

## Depozitare și transportare:

Produsele în timpul transportului sau depozitării, sa nu corespundă alte produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsulul.

## Utilizarea :

Produsul nu necesita utilizare.

## Ambalajul:

Pungă de plastic. Pe eticheta este plasat logo-ul producătorului, tipul, modelul.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**CZ**

**NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ  
OCHRANNÉHO ODĚVU**

**PLETENÁ MIKINA ZPEVNĚNÁ SOFTSHELLOVÝM MATERIÁLEM**

**MODEL: 80-555, 81-555**

## Použití:

Výrobek je určen pro ochranu těla uživatele proti mechanickým rizikům (např. odřením). Býl podroben hodnocení shody na základě normy EN ISO 13688:2013.

## Provedení:

Vnější strana mikiny je vyrobena z úpletu zpevněného softshellovým materiálem.

## Základní materiál:

Úplet - polyester 100 %  
Softshellový materiál - polyester 94 %, spandex 6 %

## Pozor:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu. Nedodržování pokynů obsažených v návodu nebo špatné přizpůsobení oděvu podmínkám a provádění prací může mít za následek zhoršení nebo absence účinné ochrany.

**NEO TOOLS**

neo-tools.com

Zařízení při teplotě do 150 °C.	Nečistěte chemicky.	Výrobek byl posouzen shodou s příslušnými standardy platné v rámci Evropské Unie.	

## Kontraindikácie:

Výrobek nepoužívajte: - ak sa v kontakte s pokožkou objavia alergické príznaky alebo bol poškodený.

## Skladovanie a doprava:

Výrobek nie je možné individuálne upravovať. Isté chemické látky môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo. Podrobnejšie informácie nájdete u výrobcu.

## Likvidácia:

Recykľajte tohoto výrobu není vyžadována.

## Prizpůsobení:

Oděvy musí být zvoleny podle rozměru obvykle nošeného uživatelem, nemohou být příliš volné a příliš těsné a po obléčení by neměly omezovat pohybové schopnosti uživatele.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**SK**

**NÁVOD NA POUŽITIE  
OCHRANNÉHO ODEVU**

**ÚPLETOVÁ MIKINA SPEVNĚNÁ SOFTSHELLOVOU TKANINOU**

**MODEL: 80-555, 81-555**

## Použitie:

Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred mechanickým nebezpečenstvom (napr. odretím). Výrobok bol podrobený posúdeniu zhodnosti s normou EN ISO 13688:2013.

## Vyhotovienie:

Vonkajšia strana bundy je z úpletu, spevneného softshellovou tkaninou.

## Základný materiál:

Úplet - polyester 100 %  
Softshell - polyester 94 %, spandex 6 %

## Pozor:

Vždy treba posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam. Nedodržovanie odporúčaní v návode alebo nesprávne zvolený

**NEO TOOLS**

neo-tools.com

## Prizpůsobenie:

Oděv musí zodpovedať bežnej veľkosti používateľa, nemôže byť príliš voľný ani tesný a po obliečení by nemal používaťa obmedzovať pri pohybe.

## Podmienky uskladňovania a údržby:

Uchovávajte na suchém a čistém místě, odděleně od žiravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.

## Skladovanie a doprava:

Výrobek nie je možné individuálne upravovať. Isté chemické látky môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo. Podrobnejšie informácie nájdete u výrobcu.

## Likvidácia:

Recykľajte tohoto výrobu není vyžadována.

## Prizpůsobení:

Oděvy musí být zvoleny podle rozměru obvykle nošeného uživatelem, nemohou být příliš volné a příliš těsné a po obléčení by neměly omezovat pohybové schopnosti uživatele.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**LT**

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
APSAUGINIAI DRABUŽIAI**

**TRIKOTAŽINIAI MARŠKINIAI, SUSTIPRINTI AUDINIU SOFTSHELL**

**MODELIS: 80-555, 81-555**

## Paskirtis:

Gaminys skirtas vartotojui kūno apsaugai nuo mechaninių sužalojimų (pvz., įdreskimų). Gaminio atitikties vertinimas buvo atliktas remiantis norma EN ISO 13688:2013.

## Symbole a označenia:

Pasirinkimas dodantį informacijai.	Prieš ne valdyti chemikalais.	Nebalinti chloru.	Možno sušít v bárovnej súložke.

## Pastaba:

Visada įvertinti ar gaminys užtikrina pakankamą apsaugą, esant konkrečioms darbo sąlygoms. Instrukcijoje pateikti perspėjimai nepaisymas arba darbo sąlygoms ir atliekamam darbu netinkamų rūbų pasirinkimas gali sumažinti apsaugos veiksmingumą arba visai neapsaugoti.

**NEO TOOLS**

neo-tools.com

## Piktogramos ir simboliai:

Žiūrėkite gamintojo pateiktą informaciją.	Skalbti ne aukštesnes nei 140 °C temperatūrose vandenyje.	Nebalinti chloru.	Galiausioje džiovinimo būtinyje džiovykloje.

## Sandėliavimo sąlygos ir prižiūra:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo korozinių medžiagų, tirpiklių ar tirpiklių garų, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje, kurioje drėgmė neviršija 90%.

## Skaldovanie a doprava:

Výrobek nie je možné individuálne upravovať. Isté chemické látky môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo. Podrobnejšie informácie nájdete u výrobcu.

## Likvidácia:

Recykľajte tohoto výrobu není vyžadována.

## Prizpůsobení:

Oděvy musí být zvoleny podle rozměru obvykle nošeného uživatelem, nemohou být příliš volné a příliš těsné a po obléčení by neměly omezovat pohybové schopnosti uživatele.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**LV**

**AIZSARGAPĢĒRBA  
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

**TRIKOTĀŽAS JAKA, STIPRINĀTA AR SOFTSHELL AUDUMU**

**MODELIS: 80-555, 81-555**

## Izmantošana:

Produkts kalpo lietotāja ķermenā aizsardzībai no mehāniskiem riska faktoriem (piem., nobrāzumiem). Produktam ir veikta atbilstības novērtēšana saskaņā ar normu EN ISO 13688:2013.

## Izpildījums:

Ārējā jakas puše veidota no trikotāžas, kas stiprināta ar Softshell audumu.

## Pamateriālais:

Trikotāža - 100% poliesters. Softshell materiāls - 94% poliesters, 6% spandex.

## Kasutamine:

Toode on mõeldud kasutaja keha kaitsmiseks mehaaniliste vigastuste (näiteks marastuste) ja temperatuuri eest (isoleerib madala keskkonnatemperatuuril). Tootele on tehtud vastavushindamine standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.

**NEO TOOLS**

neo-tools.com

uzliesmojšām vielām, vai visi slēdzēji darbojas, vai apģērbs ir pilnīgs.

## Pasirinkimas:

Vartotojas turi rinkintis savo įprastai nešiojamo dydžio drabužius, jie negali būti pernelyg platus ar maži, taip pat jie neturi varžyti vartotojo judesių.

## Sandėliavimo sąlygos ir prižiūra:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo korozinių medžiagų, tirpiklių ar tirpiklių garų, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje, kurioje drėgmė neviršija 90%.

## Skaldovanie a doprava:

Výrobek nie je možné individuálne upravovať. Isté chemické látky môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo. Podrobnejšie informácie nájdete u výrobcu.

## Likvidácia:

Recykľajte tohoto výrobu není vyžadována.

## Prizpůsobení:

Oděvy musí být zvoleny podle rozměru obvykle nošeného uživatelem, nemohou být příliš volné a příliš těsné a po obléčení by neměly omezovat pohybové schopnosti uživatele.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**EE**

**KASUTUSJUHEND  
KAITSERÕIVAD**

**TRIKOTAAŽSÄÄRK, TUGEVDATUD SOFTSHELL-MATERJALIGA**

**MUODEL: 80-555, 81-555**

## Kasutamine:

Toode on mõeldud kasutaja keha kaitsmiseks mehaaniliste vigastuste (näiteks marastuste) ja temperatuuri eest (isoleerib madala keskkonnatemperatuuril).

## Koostis:

Trikotaaž - 100% poliester. Softshell materjaliga - 94% poliester, 6% spandex.

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

**NEO TOOLS**

neo-tools.com

uzliesmojšām vielām, vai visi slēdzēji darbojas, vai apģērbs ir pilnīgs.

## Pasirinkimas:

Vartotojas turi rinkintis savo įprastai nešiojamo dydžio drabužius, jie negali būti pernelyg platus ar maži, taip pat jie neturi varžyti vartotojo judesių.

## Sandėliavimo sąlygos ir prižiūra:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo korozinių medžiagų, tirpiklių ar tirpiklių garų, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje, kurioje drėgmė neviršija 90%.

## Skaldovanie a doprava:

Výrobek nie je možné individuálne upravovať. Isté chemické látky môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo. Podrobnejšie informácie nájdete u výrobcu.

## Likvidácia:

Recykľajte tohoto výrobu není vyžadována.

## Prizpůsobení:

Oděvy musí být zvoleny podle rozměru obvykle nošeného uživatelem, nemohou být příliš volné a příliš těsné a po obléčení by neměly omezovat pohybové schopnosti uživatele.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**GR**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ  
ΠΡΟΤΑΥΕΥΤΙΚΗΣ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑΣ**

**ΜΠΛΟΥΖΑ ΠΛΕΚΤΑ ΣΤΗΜΟΝΙΟΥ ΜΕ ΠΡΟΤΑΥΕΤΑ SOFTSHELL**

**ΜΟΝΤΕΛΟ: 80-555, 81-555**

## Kasutamine:

Toode on mõeldud kasutaja keha kaitsmiseks mehaaniliste vigastuste (näiteks marastuste) ja temperatuuri eest (isoleerib madala keskkonnatemperatuuril).

## Koostis:

Trikotaaž - 100% poliester. Softshell materjaliga - 94% poliester, 6% spandex.

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

**NEO TOOLS**

neo-tools.com

uzliesmojšām vielām, vai visi slēdzēji darbojas, vai apģērbs ir pilnīgs.

## Pasirinkimas:

Vartotojas turi rinkintis savo įprastai nešiojamo dydžio drabužius, jie negali būti pernelyg platus ar maži, taip pat jie neturi varžyti vartotojo judesių.

## Sandėliavimo sąlygos ir prižiūra:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo korozinių medžiagų, tirpiklių ar tirpiklių garų, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje, kurioje drėgmė neviršija 90%.

## Skaldovanie a doprava:

Výrobek nie je možné individuálne upravovať. Isté chemické látky môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo. Podrobnejšie informácie nájdete u výrobcu.

## Likvidácia:

Recykľajte tohoto výrobu není vyžadována.

## Prizpůsobení:

Oděvy musí být zvoleny podle rozměru obvykle nošeného uživatelem, nemohou být příliš volné a příliš těsné a po obléčení by neměly omezovat pohybové schopnosti uživatele.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**EE**

**KASUTUSJUHEND  
KAITSERÕIVAD**

**TRIKOTAAŽSÄÄRK, TUGEVDATUD SOFTSHELL-MATERJALIGA**

**MUODEL: 80-555, 81-555**

## Kasutamine:

Toode on mõeldud kasutaja keha kaitsmiseks mehaaniliste vigastuste (näiteks marastuste) ja temperatuuri eest (isoleerib madala keskkonnatemperatuuril).

## Koostis:

Trikotaaž - 100% poliester. Softshell materjaliga - 94% poliester, 6% spandex.

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

**NEO TOOLS**

neo-tools.com

uzliesmojšām vielām, vai visi slēdzēji darbojas, vai apģērbs ir pilnīgs.

## Pasirinkimas:

Vartotojas turi rinkintis savo įprastai nešiojamo dydžio drabužius, jie negali būti pernelyg platus ar maži, taip pat jie neturi varžyti vartotojo judesių.

## Sandėliavimo sąlygos ir prižiūra:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo korozinių medžiagų, tirpiklių ar tirpiklių garų, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje, kurioje drėgmė neviršija 90%.

## Skaldovanie a doprava:

Výrobek nie je možné individuálne upravovať. Isté chemické látky môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo. Podrobnejšie informácie nájdete u výrobcu.

## Likvidácia:

Recykľajte tohoto výrobu není vyžadována.

## Prizpůsobení:

Oděvy musí být zvoleny podle rozměru obvykle nošeného uživatelem, nemohou být příliš volné a příliš těsné a po obléčení by neměly omezovat pohybové schopnosti uživatele.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**GR**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ  
ΠΡΟΤΑΥΕΥΤΙΚΗΣ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑΣ**

**ΜΠΛΟΥΖΑ ΠΛΕΚΤΑ ΣΤΗΜΟΝΙΟΥ ΜΕ ΠΡΟΤΑΥΕΤΑ SOFTSHELL**

**ΜΟΝΤΕΛΟ: 80-555, 81-555**

## Kasutamine:

Toode on mõeldud kasutaja keha kaitsmiseks mehaaniliste vigastuste (näiteks marastuste) ja temperatuuri eest (isoleerib madala keskkonnatemperatuuril).

## Koostis:

Trikotaaž - 100% poliester. Softshell materjaliga - 94% poliester, 6% spandex.

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

## Prøβbløknømmø krøst:

Toode er etableret til at beskytte brugeren mod mekaniske skader (fx. slid) og temperatur (isolerer brugeren mod lav omgøvelsetemperatur).

**NEO TOOLS</**